

ВАШ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ ЭКЗЕМПЛЯР | YOUR PERSONAL COPY

АЭРОФЛОТ

БОРТОВОЙ ЖУРНАЛ | INFLIGHT MAGAZINE



Premium

№ 10 ОКТЯБРЬ | OCTOBER 2013

80 PAGES
IN ENGLISH
INSIDE



БАЗЕЛЬ. ПОЗДНИЙ СБОР



ЮАР: ОТКРЫТИЕ
РАДУЖНОЙ СТРАНЫ

BEST OF THE BEST.
ОТЕЛИ-ЗАМКИ

ФРАНКФУРТСКИЙ
АВТОСАЛОН

РАДУЖНАЯ СТРАНА

ТАК НАЗВАЛ ЮЖНОАФРИКАНСКУЮ РЕСПУБЛИКУ ОДИН ИЗ ЕЕ ГЕРОЕВ — АНГЛИКАНСКИЙ АРХИЕПИСКОП КЕЙПТАУНСКИЙ, ПЕРВЫЙ ЧЕРНОКОЖИЙ ЕПИСКОП В ЮАР, АКТИВНЫЙ БОРЕЦ С АПАРТЕИДОМ. И ЭТО НАЗВАНИЕ НЕ ПОЭТИЧЕСКОЕ ПРЕУВЕЛИЧЕНИЕ. ЮАР ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ПОРАЖАЕТ ВООБРАЖЕНИЕ ДАЖЕ ВИДАВШЕГО ВИДЫ ПУТЕШЕСТВЕННИКА КАЛЕЙДОСКОПИЧНОСТЬЮ КАРТИН И НЕВЕРОЯТНЫМ МНОГООБРАЗИЕМ КРАСОК

текст ОЛЬГА РАСТЕГАЕВА

Засушливые пустыни и зеленые субтропики, горы и внутреннее плато — вельд, прибрежные зоны, напоминающие Средиземноморье, и национальные парки, изобилующие дикими животными, саванны и буш, города и селения, десятки национальностей, языков, культур, синева двух океанов — Атлантического и Индийского, прозрачные алмазы и добрые вина, кухня африканеров — выходцев из Европы и местные ингредиенты. Все это здесь, на краю Черного континента, в Южно-Африканской республике — месте самобытном и неповторимом. Минуло не одно столетие с той поры, как воины правителя зулусов Чаки Зулу, потрясая боевыми ассегаями, праздновали очередную победу над соседними племенами, а львы разгуливали по Столовой горе. Историю страны навсегда переписали голландцы, британцы и французы, принесшие с собой другой мир. Удалось ли им обустроить здесь жизнь по образу и подобию любимой Европы или нет — пусть оценивают историки, социологи и экономисты. Заметим лишь, что ЮАР сегодня самая индустриально развитая страна Африки, которая кормит себя сама. Мы нашли восемь причин для того, чтобы своими глазами увидеть Радужную страну. Но самая главная — убедиться в том, что ты еще не утратил способность чему-то удивляться. >>





1

Прокатиться на трамвае

Винная долина Франсхук из окна старинного трамвая выглядит абсолютно идиллической и именно такой, какой она представляется в воображении поклонников южноафриканского виноделия: холмистая, с ровными рядами виноградных лоз «совиньон блана» и «пинотажа» и аккуратными пометками капско-голландского стиля. Трамвай, словно сошедший со старых открыток XIX века, на деле добротный ремейк с большими панорамными окнами, удобными скамейками с мягкими спинками и новейшим биодизельным двигателем, созданный лишь несколько лет назад специально для этого винного маршрута. Трамвайный путь длиной чуть более двух километров проходит по старой железной дороге, что была проложена более ста лет назад между Франсхуком и Парлом. Сам же винный маршрут берет свое начало на площади Бижу в сердце городка Франсхук, представляющего собой ресторанную и винную столицу страны.

Необычная трамвайная поездка рассчитана на полдня и предусматривает семь весьма продолжительных остановок. Это неплохой способ послушать истории о городке, что основали французские гугеноты более трехсот лет назад, и в полном объеме получить впечатления от пейзажей, винных дегустаций и гастрономических опытов.



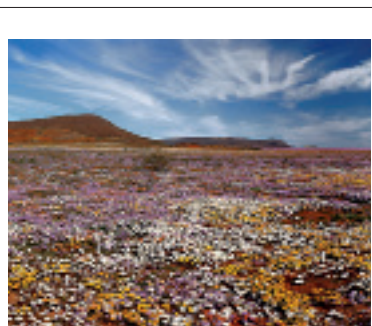
2

Раскрыть большой секрет заповедника Маракеле

Этот грандиозный спектакль, срежиссированный самой природой по мотивам ее же произведений, разыгрывается на фоне живописных драматических декораций на сцене национального парка Маракеле. Представления идут круглый год и не выходят из репертуара. В главных ролях — вся большая африканская пятерка: лев, слон, буйвол, леопард и носорог, — которая импровизирует легко, естественно и без тени наигранности. Сафари в ЮАР никого не удивит, но наблюдение за животными в Marataba Reserve действи-



тельно впечатляет: на территории свыше 16000 гектаров обитает более 25 видов млекопитающих и более 100 видов птиц. Частный заповедник у подножия гор Ватерберг в провинции Лимпопо создан в 1997 году голландский миллионер Паул Фентенер ван Влissingен, он же финансировал программу увеличения популяции белых носорогов. Ради исключительной возможности наблюдать из первых рядов партера сценки из обычной жизни большой семьи этих редких африканских животных ехать три часа от Претории безусловно стоит. >>



ЦВЕТУЩИЙ НАМАКВАЛЕНД

Сухие пустынные земли на границе с Намибией на западе ЮАР большую часть года абсолютно непривлекательны. Но с приходом весны унылый каменистый ландшафт преобразуется словно по волшебству. Пустыня Намаква расцветает буквально за одну ночь, превращаясь в бескрайний яркий ковер — поле оранжевых, желтых, голубых, фиолетовых цветов.

ФОТО: WINETRAM.CO.ZA (1), SOUTH AFRICA TOURISM OFFICE (1), ПРЕДСТАВЛЕННЫ ПРЕСС-СЛУЖБОЙ (2)

БАЙКАЛЬСКАЯ РЕЗИДЕНЦИЯ

ИДЕАЛЬНЫЕ ЗИМНИЕ КАНИКУЛЫ НА БАЙКАЛЕ

В 2013 году открылся уникальный комплекс на озере Байкал для искушенных путешественников. «Байкальская резиденция» — это изысканный стиль и потрясающие панорамные виды озера, высочайший уровень комфорта и сервиса, индивидуальные экскурсионные маршруты и внимание к деталям.

ОТДЫХ КЛАССА ПРЕМИУМ



Первозданная природа



Исключительный комфорт



Идеальное приключение



Сервис без компромиссов

ДВЕРИ «БАЙКАЛЬСКОЙ РЕЗИДЕНЦИИ» ОТКРЫТЫ ДЛЯ ВАС КРУГЛЫЙ ГОД!

ОФИЦИАЛЬНОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В МОСКВЕ

тел.: +7 (495) 662 71 53; 8 (800) 700 72 83
www.baikalresidence.ru; info@baikalresidence.ru



3

Погулять по мысу Доброй Надежды

С легкой руки португальского короля Жуана II знаменитая оконечность Капского полуострова появилась на картах и в морских логиях под именем мыс Доброй Надежды. Но далеко не все моряки соглашались с таким названием, памятуя о десятках кораблекрушений у подножия выступающей в океан скалы. Корсары и флибустьеры иначе как мысом Бурь — именно таким образом он был записан в судовой журнал его первооткрывателем Бартоломеу Диашем — сей мыс не именовали. Впрочем, прибывающим сюда с земли, а не с моря не оценить всей несправедливости; большинство приезжает сюда увидеть легендар-

ный «конец африканского света» и с удивлением узнает, что географическое право самого южного принадлежит не мысу Доброй Надежды, а куда менее фотогеничному мысу Игольному.

Кстати, планировать путешествие на Cape Point заранее бесполезно, погода все решит за вас, но если за перевалом будет светить солнце, вас ждет день, полный ветра, солнца и океана. Мало того, на территории национального парка Cape of Good Hope можно кататься на велосипеде, рыбачить, инспектировать старый маяк, загорать на уютном пляже, устраивать пикники и восхищаться брачными играми китов вдалеке.



4

Хорошенько почитать книгу

Последнее издание книги Джона Платгера можно без труда найти в любом магазине Кейптауна: в ЮАР это национальный бестселлер. Ежегодный винный гид, включающий в себя информацию о более чем 1200 винодельческих хозяйствах страны, выглядит повесистее телефонного справочника Кейптауна. Внутри — описание трудов виноделов и виноделен, многие из которых насчитывают более чем трехсотлетнюю историю. И, конечно, экспертные оценки, которые ежегодно получает более 16 000 вин. Читиво для знающих толк в вине и еде превлекательное — справочник подскажет маршруты по винным угольям, имена виноделов и адреса ресторанов. Когда все смешается в голове, можно бросить оранжевую книгу на заднее сиденье и, нажав на педаль газа, отправиться напрямик в местечко Констанция, где, по уверениям автора, все самое лучшее. Затем перебраться в старинный колониальный Стелленбос, забыть про автомобиль на пару дней и осуществить экзотур по здешним хозяйствам в поисках истины. И найти ее здесь несложно — за бутылку превосходного шираза здесь просят весьма небольшие деньги. >>



ПРЕДСКАЗАНИЯ САНГОМЫ

К целительнице-сангоме попасть на прием можно только в сопровождении местного гида, и чужакам в африканских деревнях по сей день относятся настороженно. Сангома, в чьи силы верят почти все без исключения местные жители, раскинув кости, впадет в транс и увидит все, что скрыто, подскажет верное решение и предостережет. В случае недуга соберет травяной сбор, душевные раны залечит заговором или напоит приворотным зельем.

ФОТО: SOUTH AFRICA TOURISM OFFICE

Получайте в 3 раза больше миль



До 6 миль за каждые потраченные 30 рублей при оплате картой «Аэрофлот» Банка Русский Стандарт



8 800 200 00 91
(звонок по России бесплатный)

www.americanexpress.ru
www.rsb.ru





5

Спуститься под землю

Еще сотню лет назад старатели со всей Африки приезжали в ЮАР в надежде сыграть с судьбой в лотерею — байки про мгновенно разбогатевших счастливиц, нашедших крупные алмазы, будоражили умы и воображение. Впрочем, и сегодня новости о невероятных находках с завидной регулярностью появляются на первых полосах газет. Меж тем добычу алмазов контролируют ведущие мировые концерны, и шансы найти свою личную сверкающую «прелесть» практически равны нулю. Но окунуться в атмосферу и антураж алмазных копей можно и сегодня, спустившись в самую известную шахту страны — Cullinan, где за столетнюю историю добыто свыше 120 миллионов карат алмазов. Именно здесь в 1905 году был найден крупнейший в мире камень в 3106 карат, два бриллианта из которого хранит лондонский Тауэр, вернее, корона Британской империи. Перед погружением в недра каждого новоиспеченного старателя четко инструктируют в соответствии с правилами техники безопасности, выдают комбинезон, каску и сапоги. Профессиональный шахтер сопровождает группу на глубину более 700 метров и рассказывает о тонкостях добычи алмазов. Кстати, перед спуском всех экскурсантов с улыбкой предупреждают о том, что все найденное в шахте принадлежит компании.



6

Подняться над морем

Хранительница Кейптауна плоская Столовая гора, тянущаяся от мыса Доброй Надежды, за миллионы лет отшлифована штормами, вечной борьбой непримиримых соперников — Атлантического и Индийского океанов, и источена дождем, что вымыли ущелья до самого ее подножия. Как каждому столу положена скатерть, так и у Столовой горы она есть. Это облака, расстилающиеся на ее вершине внезапно и так же внезапно исчезающие. В погожий день наверх, на высоту 1067 метров над уровнем моря, желающих поднимет канатная дорога с панорамными кабинами, медленно вращающимися на 360 градусов. Открываю-

щиеся виды незабываемы: Кейптаун в колыбели горной гряды, темносиняя поверхность бесконечного океана с маленькой точкой острова Роббен, более низкие вершины — пик Дьвола, Сигнальная гора, Львиная Голова... На удивление, на плоской вершине Столовой горы, этого одного из семи новых чудес природы, можно незаметно провести хорошие пару часов — рассматривая растения-эндемики, кидая хлеб птицам и пугая дикобразов. Спуститься вниз можно, не мудрствуя, на том же фуникулере или же отправившись в небыстрое трехкилометровое трекинг-путешествие по крутому ущелью. >>>



ГОРНЫЕ МАРШРУТЫ В ПРОВИНЦИИ КВАЗУЛУ-НАТАЛ

Пешие маршруты в заповеднике «Замок великана» весьма разнообразны. Уйти в поход в Драконовы горы можно как на день, так и на неделю. Подробные карты трекинг-туров с указанием мест ночлега можно найти в интернете; впрочем, гораздо интереснее отправиться в горы с местным проводником, который составит индивидуальный маршрут.

ФОТО: ALAMY / LEGION-MEDIA (1), SOUTH AFRICA TOURISM OFFICE

LYNX



КРОССОВЕР СКАНДИНАВСКОГО СТАНДАРТА

МОЩНОСТЬ. ПРОХОДИМОСТЬ. УПРАВЛЯЕМОСТЬ.



на правах рекламы

XTRIM COMMANDER 600HO E-TEC

Легкий, маневренный, подходит как для работы, так и для активного отдыха.

- Двигатель: ROTAX 600HO E-TEC
- Амортизаторы (передней/задней) подвески: HPG 36/HPG 36
- Размер гусеницы: 3923/500 мм

ЦЕНА ОТ 559 000 РУБ.

XTRIM COMMANDER LTD 600HO E-TEC

Кроссовер в максимальной комплектации для тех, кто ценит комфорт.

- Двигатель: ROTAX 600HO E-TEC
- Амортизаторы (передней/задней) подвески: HPG 36/HPG 36
- Размер гусеницы: 3923/500 мм

ЦЕНА ОТ 659 000 РУБ.

XTRIM COMMANDER 800 E-TEC

Настоящая «бомба»: мощность и эксклюзивная комплектация для прирожденных лидеров.

- Двигатель: ROTAX 800R E-TEC
- Амортизаторы (передней/задней) мподвески: KYB 36/KYB 46
- Размер гусеницы: 3923/500 мм

ЦЕНА ОТ 719 000 РУБ.



На покупку техники BRP в салонах официальных дилеров в России действует кредитная программа «РОСАН ФИНАНС». Информация об условиях кредитования и банках-партнерах — на сайте www.rosan.com.

Авторизованный дистрибьютор BRP Inc. в России **ROSAN**

Горячая линия BRP в России **8 800 200 22 90**

Информация о дилерах на сайте **www.rosan.com**



7

Следовать за сардинами

Каждый год с конца мая по конец июля (в ЮАР это зима) пять миллиардов рыб вносят в быт южноафриканцев, живущих у океана, заметное оживление. Огромные косяки сардин, растягивающиеся на 15 километров, следующие вдоль побережья провинции Квазулу-Натал от Кейптауна в сторону Дурбана, собирают на своем пути следования не только сотни натуралистов и праздных наблюдателей этого явления, но также голодных пеликанов и акул. Дайвинг-центры готовят снаряжение, предлагая погружение в движущийся рыбий социум, местные рестораторы как один включают в меню блюда из сардин, а рыбаки поднимают сети, чтобы в них не попались морские котика и дельфины, также проявляющие неподдельный интерес к миграции рыб. Говорят, все дело в холодном течении, которое в это время года проходит в непосредственной близости от берега, за которым и следуют рыбы, но это лишь одна из десятка версий. Природный феномен не объяснен наукой, никто толком не знает, почему сардины собираются в огромные косяки именно здесь, на северо-западном побережье ЮАР. Но местные жители ему рады.



8

Стать персонажем современного фильма о роскошном колониальном прошлом

Ретропутешествие через саванну к океану начинается на частной станции в Претории с гудка старинного паровоза, возвещающего о том, что в жизни немногочисленных пассажиров поезда Pride of Africa компании Rovos Rail наступило время светского общения в присутствии бокала тонкого вина и деликатесов за столиком вагона-ресторана, увлекательных приключений в «алмазной дыре» Кимберли и викторианском городке Матиссфонтейн, где и сегодня есть привидения. Правда, паровоз, что так тяжело набирал ход и пускал черный дым, вскоре после

отправления будет заменен на современный электротягач, а начальник поезда, сняв форменный плащ и фуражку старого образца, облачится в строгий костюм. Но игра в колониальный шик под стук колес пульмановских вагонов, декорированных антиквариатом эпохи Эдуарда VII, продолжится. На всякий случай напомним: приятные знакомства принято заводить в панорамном вагоне или в курительной комнате, где под хорошую сигару можно обсудить рентабельность алмазного дела, историю апартеида или вкус вяленого куду.

фото: DREAMSPOTO / LEGION-MEDIA, ALAMY / LEGION-MEDIA, © ROVOS RAIL

12+ РЕКЛАМА

ЭКСПОЦЕНТР
МЕЖДУНАРОДНЫЕ ВЫСТАВКИ И КОНГРЕССЫ
МОСКВА



«ЭКСПОЦЕНТР» – КРУПНЕЙШИЙ ОРГАНИЗАТОР ВЫСТАВОК РОССИИ



123100, Россия, Москва,
Краснопресненская наб., 14,
(станция метро «Выставочная»)
ЦВК «Экспоцентр»

8 (499) 795-37-99
www.expocentr.ru